

## ОЛАСНЭ

Онай нэров канибов.  
Обу дюдигонэй  
колы мета минэй  
оласнэда коңэй.  
Оласнэров манамаңэй:  
— Онай нэңэй, канихобей,  
нудаҫей канихобей!  
Онай нэров манамаңэй:  
— Канихоҫей иңэй,  
канихоҫей-ей-ей,  
меконей канихогузэй.  
Оласнэров манамаңэй:  
— Онай нэңэй, канихобей,  
онай нэңэй, канихобей!  
Мет ми модикобей,  
мет ми модикобей!  
Оласнэров-ңо-ңов  
пагге буні сэров".  
Аяда толюңов  
паггезода пониңаңэй.  
То дязуро" нинимов.  
Онай нэров манамаңов:  
— Модь мѐми эди,  
эзимозов эзов.  
Оласнэров манамаңов:  
— Онай нэңэй, эккехузов,  
онай нэңэй, обухузов?  
Онай нэров манамаңэй:  
— Эккехузов модь нехоней,  
базадодейхонэй.  
Оласнэров манамаңэй:  
— То нехуз меконэди,  
меконэди наги.  
Нудаҫей канихобей!  
Нэкуёв неров  
аггаков эбей,  
аггакую эби,  
нэ эче эби.  
Иңихи каей".  
Бихонэда манамаңов:

«Ээбей дягубов.  
Оласнэров ензов  
эбов омазов,  
эбов омазов».  
Обу дюдигонэй  
оласнэров озимов,  
дяҫикитов озимов.  
Онэсэта ңозов,  
ңузу нызупиңэй.  
Нута поду эби,  
эби похоробизов,  
эбей ози,  
ҫизиру итуза ози,  
оласнэров ңу" погунэй  
ҫизиру итузов.  
Обу дюдигонэй  
оласнэров манабов,  
мет чу" небов:  
— Мекунов канихуа"!  
Нэ эчехузов,  
онай нэд нехей,  
накую мале агга.  
Торь мади  
кадаби" незав:  
— Оласнэй, оласнэй,  
канихоҫей, канихоҫей  
иңэй кани".  
Тона эхоңабей,  
обуринь ңодахогуз.  
Онай эчер, онай эчер  
эда сэхузов,  
эда понируй,  
эда обуру неза пуңов.  
Онанэй пуңазов,  
эда нэ маре  
чикикиза пуңиза.  
Обу дюдигонэй  
дязуров небов  
оласнэй понэй.

Оласнэд тонээби  
ҕизе некучаза,  
оласнэда нехи.  
Нехи эходи камбихи:  
— ҕизини ота"!  
Чики оласнэров  
нехуза пэхон кутызов.  
— Бэвза одари,  
ибляйгу буй  
незу пиридов.  
Мури нив тонэба",  
эккохонэ тонэба.  
Чики оласнэров  
обу дюдигонэ  
оро"ахазда тэвза,  
тэвза иңэзов падэс",  
незов кодара",  
оласнэров  
номэйза монуа.  
Онай нэдо нехи  
педо озимахи,  
онай нэдо нехи.  
Онай нэдо нэ не  
дюзей касада  
коддукухун нэзиңаза,  
бинэкухун нэзиңаза.  
Нехимо ҕимохи.  
Обу дюдигонэ  
оласнэров  
дэриза озимов:  
— ҕизиди но"одаз!  
Пирихорусь нез пирид",  
диредахади одэзов.  
Оласнэров озима,  
итуза тыздыңа".  
Онай нэдо нэ эче  
мекозода тобуэза  
эдов пизов,  
пизов пуңаҕей.  
Эбада пизиода ута  
пурзы бэртаза,  
эда пизео бэсэ

кою"уҕей незув дяра".  
Оласнэров  
бэсэ кою нару  
козита дюрру —  
одэ-э-внуда.  
Мамунуза оласнэров,  
мади лэумунза:  
— ҕизиди но"одаз,  
диредакоходи  
ҕизиди одазов!  
Обу дюдигонэ  
ань сэнхо дя  
пой сэбетов.  
Чики ҕюдобиров  
дэрида озимов,  
ань эди тобов,  
оласнэров тобов.  
Онай нэдо нэ эче  
орь мекозода созобуйза  
эда тучев пуңаҕи,  
нэ ба"а пуңаҕи.  
Тэза эда нэ ута пурзы  
берэйса неда бу".  
Бэсэ муга"аҕей кани,  
убуру нахо пэҕей кани.  
Оласнэров  
чикихун кае,  
козета дэриру.  
Онай нэдо нэ эчу  
дя пой сэбе.  
Тоз орта нэнэ,  
дэха нару тэхозо,  
дэха тэнин ози,  
мезигу ози.  
Ме" эбунэда ноз"  
нуугит мэби.  
Обу дюдигонэ  
пехонэ дязуңа,  
но" бусэку дязуңа.  
Онай нэдо нэ эче  
мади лэулэз:  
— Дисию эбут,

ҫизини бойра"  
 дѣхад нару!  
 Модини дирѣхаби,  
 Дирѣби бѣвза,  
 оласнэ ҫизини,  
 ҫизини нолькуа!  
 Обу дюдигонэ  
 бусэку тоба.  
 Кунири эбута  
 бусэку манаба:  
 — Онай нэ нэ эче,  
 модэбут, модь курхаз?  
 Махай кураха?  
 Онай нэд нэ эче  
 мадь када" незабо:  
 — Дисиёв, махаров  
 то падэраха,  
 узалаче эзараха.  
 Махаро лидуйко,  
 одэ сойзанё.  
 Бусэку мадь кадаза:  
 — Махакунь ни,  
 сѳку, адуйзи!  
 Бусэ дѣха нару  
 Нехуза бойра"!

Обу дюдигонэ  
 ҫюдобэро тоҥа.  
 Лэуза дѣриро  
 ҥобторе лэулэз:  
 — Дисиёв, бойра"!  
 Ҫизина" бойра"!  
 Ҫилюби бойра"!  
 Бусэку кани  
 чики оласнэхода.  
 Бусэку мамноза:  
 — Оласнэй, оласнэй,  
 махай кураха?  
 Оласнэров манā:  
 — Дисиёв, махаров  
 пизо погораха.  
 Бусэй кадаза,  
 мади кадаза:  
 — Махакуни ниҥэй  
 ибиду адо"!  
 Чики бусэкуро  
 чики оласнэда  
 дѣха бит бэза.  
 Чики оласнэро  
 дѣха бикун  
 дѣрируза кани.

Чики оласнэр дѣха бикун кани" нив.

Обу дюдигон бусэку нэ эчехута ма" нив:

— Сѳку, тэза кухуо дирчузди пелбучи сойза. Эккон дирѣшь буне пират".

Бусэ нехута коддокуз сойзāн мѣа. Тоз чикохоз торь мадь кадаза:

— Касар җд минчерез! Тонанэда кунанэда оласнэр ань ҫит кодкуда. Оласнэ дез из" ҫерос"! Уу мадеду, чики оласнэр бикон каниби, бикон ка"а. Бу ань туза.

Обу дюдигон онай нэд нэ эче ань дязулэз. Дюзёю касада коддукухун нёзыназа. Торь дязабута"аҫь коддив" ка"абиз, дя сыра ирема. Нэ эче обу дязгобута чикруза дѣхару бокон муга"аҫь кани. Дѣха мазхун орда нын энчу пѣда. Ҫизѣ зуза дяза. Накую пазур тэ пониҥа, соборэҗго катэ пониҥа. Нак зузар ползэдэ тэ пониҥа. Нэ эчер чики энчиги бархиз нэр" незув. Торе нэрхада локри оласнэр ань ту" нив. Оласнэ кунь эйҥа? Нэ эчехода манā:

— Нэ эчей, бусэзод ползэдэ тэ понида мунид, модь ань пазур тэ понида бусэзонь мудаз.

Нэ эче мугуруза дягу, торе эбта най. Тоз чихохоз оласнэр пазур тэ понида энчед незув полхар". Нэ эче касада но ползэдэ тэ понида энче коддо ми сизе"эсь адуйхи. Тэхон обу куддаха дязойна"? Мекон дирета энчув" на" ним. Онай нэд нэ эче ползэдэ тэ понида энчед мет чу. Оласнэр ань пазур тэ понида энчед мет чу. Базахинта бусээда муд" незав.

Тохозь энчув" мамнозу:

— Оласнэр онай бусэда обиза. Эккер энчу обута, сизна" обута, сизна" не каед". Дя тер дягуза. Энчув" не" базуд".

Онай энчуз тохозь торсе уз ко" ним: эза, пед тузō чуныхо". Пезина" тохо".

Пезизу то", нуль" алке базутузду чунэ", обухон лойртэдсум, нуль" лойзина. Базут кевхон сэбугу", муйту".

Обу дюдигон муйтуда энчуз незим лэу". Базутуд обухо бεā", базутухун нуль" лойдина. Обуру берсаходу онай энчуз мадь кадазу:

— Сойза мεанина", кунэн каней? Обурина" пора"! Мεанина" сойзов кунэн кани"?

Нак мεкоз онай нэ эчер куныбиць дяза. Бартэ мεкоз оласнэр куныбиць дяза. Нэ эче дез лэуна:

— Обуць дязад? Обу уу мεанина" сойзад эсад? Модь незув на"!

Тоз базуту кевод тойдаза, лэуна:

— Обуриза" куна, куна?

Энчуз тохоз оласнэду туд незум бεарта". Торуда пора, чукчи пора базутухун. Обу сийруза кае. Оласнэр базутухун тона дёрымунда, мадь кадауноза:

— Сэйнъ тахан сийкухунъ, поракохоз сизза" майкуз" ним. Нэнаг", нэ-люк" сизза" майкуда".

## ВЕДЬМА

Одна женщина пошла и вскоре  
землянку ведьмы она нашла.

И сказала ведьма женщине той:

— Пойдем за травой, пойдем!

— Пойти-то пойду, но сначала хочу  
в чум заглянуть, где дети мои.

— Давай пойдем, за травой пойдем,  
по дороге и в чум твой заглянем.

Ведьма как ведьма, без парки она,  
шерсть на теле ее в качестве парки.

В чум женщины пошли, говоря:

— Вот мой чум, настоящий мой чум.



— А что ты имеешь и кто у тебя?  
— В чуме детки, дочери любимые.  
— Пусть дети останутся в чуме,  
зачем нам они? Пойдем за травой!  
Так остались дочери в чуме.  
Старшая дочь думает, гадает:  
«Почему не приходит мама моя,  
наверное, ведьма уже съела ее».  
Она ждет, а вот ведьма идет,  
из тундры с травой возвращаясь.  
Дочь видит: в траве завернута мать,  
и видны ее длинные косы.  
А ведьма веселая в чум идет,  
говорит она детям-сиротам:  
— Идите в мой чум, девочки милые!  
— Прийти-то, конечно, придем,  
но дай нам собрать наши вещи.  
Старшая дочь все собрала,  
игельницу, вещи с собою взяла.  
Тем временем дети ведьмы кричат:  
— Есть хотим, накорми же ты нас!  
Ведьма палку взяла, побила детей:  
— Скоро дам вам еды и супа сварю,  
те двое детей будут вашей пищей.  
Ведьма наелась, живот наполнив,  
спать улеглась, уснула, храпит.  
Тем временем дети, не медля ничуть,  
покинули чум, уходя навсегда.  
Старшая дочь посадила сестренку  
на саночку и, торопясь, пошла.  
Ведьма проснулась, вышла из чума  
и крикнула громко, пугая детей:  
— Я вас непременно поймаю,  
суп не буду варить, а съем вас живьем!  
Тогда старшая дочь летовку \* схватила  
и с яростью бросила над головой.  
И стала летовка железной горой,  
чтоб тяжело было ведьме на зло.  
Ведьма, когтями гору поцарапав,  
кричит, надрываясь от злости, она:

---

\* Летовка — разновидность серпа.

— Как поймаю я вас, так съем я живьем!  
А дети ушли, далеко убежали,  
но ведьма опять догоняет детей.  
Тогда старшая дочь побросала иголки,  
и лес железный вдруг стал, как стена.  
Деревьев вершины остры, как ножи.  
Так ведьма осталась за лесом кричать  
и когтями царапать лес очень густой.  
А дети бежали все дальше, к реке,  
у которой был чум, покрытый травой,  
к реке, где рыбачил один старичок.  
Тогда старшая дочь кричит старику:  
— Будь наш дедушка, нас переправь!  
Мы попали в беду, в опасности жизнь!  
Страшная ведьма преследует нас!  
И пришел старичок и спросил:  
— Дочь, смотри на меня, каков я теперь?  
Посмотри, какова спина у меня!  
Дочь сказала, стесняясь, краснея:  
— Ой, старик, как спина у тебя хороша,  
как озерная гладь — так она хороша!  
И промолвил старик, улыбаясь, сказал:  
— Детки, садитесь на спину мою!  
Перевез он детей, мягко причалил.  
Но чудовище-ведьма и тут-то пришла,  
стала кричать, старика раздражая:  
— Нас переправь, хоть меня переправь!  
И спросил, не боясь, не страшась:  
— Ведьма, ты ведьма, ну, прямо скажи,  
красив я лицом, а спина какова?  
Чудовище-ведьма, смеясь, сказанула:  
— Спина у тебя, как летовка, горбата.  
И бросил старик ведьму в воду реки,  
и с криком уплыла она по течению.

Эту ведьму унесло течением реки.

Потом старичок сказал детям:

— Детки, теперь надо устроить вашу жизнь. Здесь жить вы ведь не сможете.

Старичок сделал детям хорошую санку. После этого он сказал старшей дочери:

— Вези свою сестренку на санке! Когда-нибудь ведьма тебя снова



найдет. Не обращай на нее внимания! Может, ты думаешь, что эта ведьма под воду ушла и погибла? Она опять придет.

Старшая дочь опять отправилась в путь. Сестренку она везла на саночке. Пока она шла, ударили заморозки, земля покрылась снегом. Потом она увидела впереди густой лес, а за изгибом реки и людей. Ехали двое на оленях. В нарты одного ездока было запряжено пять оленей пестрой масти. Другой ездок управлял оленями темной масти.

Девушка остановилась, ожидая, пока подъедут люди. И тут же появилась ведьма. Что теперь делать?

Ведьма сказала девушке:

— Ты стань женой тому мужчине, который держит оленей темной масти, а я стану женой того, у которого олени пестрой масти.

Девушка согласилась и больше ничего не сказала.

Когда подъехали мужчины, ведьма села к тому, у которого олени пестрой масти. Девушка же с сестренкой уселись на нарту с оленями темной масти. Ехали недолго и прибыли на стойбище. Девушка с сестрой вошла в чум своего мужчины, а ведьма вошла в чум мужчины, имеющего оленей пестрой масти. Она говорила, что выйдет за него замуж.

Прошло какое-то время, и люди стали говорить:

— Ведьма, оказывается, съела своего мужа. Если она ест людей, то съест и нас, и никого не останется. Люди перестанут существовать.

Тогда люди решили натаскать дров и на стойбище развести большой костер. Они так и сделали, и получился костер с огромным пламенем. Недалеко от костра люди что-то делали, мастерили.

Через какое-то время они подняли крик. Они что-то бросили в костер, так что пламя стало еще больше. Они кричали:

— Добрые наши невестки, куда вы подевались? Наши вещи горят! Невестки, куда вы ушли?

Из одного чума появилась девушка, а из крайнего чума — ведьма. На бегу ведьма говорила:

— Почему ты бежишь? Разве ты хорошая невестка? Я же хорошая! У костра ведьма стала спрашивать:

— Где ваши вещи, где?

Мужчины бросили ведьму в огонь, и она тут же загорелась. Было слышно, как она в костре кричала:

— Когда я умру, что-нибудь из моего пепла вас будет мучить! Комары и мошки вас будут мучить!